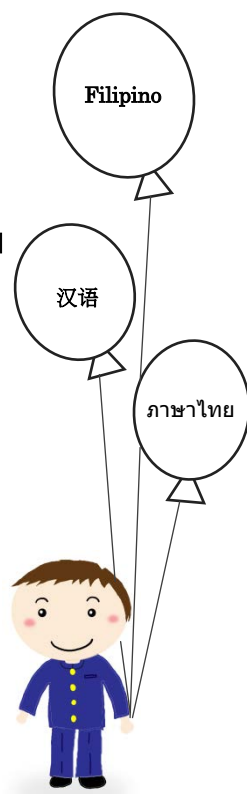
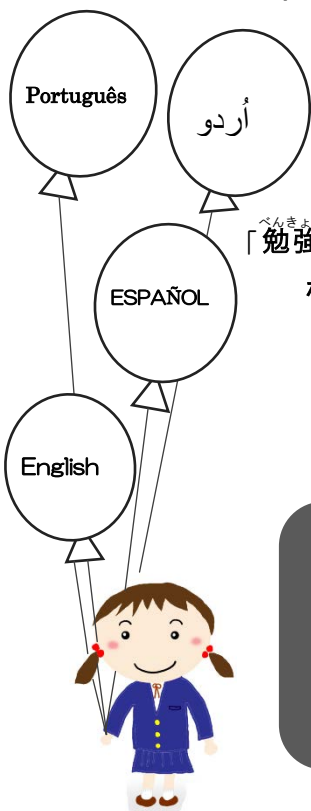


たげんご こうこうしんがく 多言語による高校進学ガイダンス

งานแนะแนวการศึกษาต่อโรงเรียนชั้นมัธยมศึกษา ตอนปลายโดยภาษาต่างๆ

にちじ ねん がつ にち にち
日時：2013年10月27日（日）13：00～16：00

ばしょ うつのみやだいがく だいがくかいかん かい
場所：宇都宮大学 大学会館2階



「勉強を続けたいけど、どんな学校があるの?」「どのくらいお金がかかるの?」
など知りたいことや不安なことを翻訳資料で分かりやすく説明します。
高校へ行きたいと思っている人は、
親子で参加して将来について考えてみよう!

เข้าร่วมงานฟรี

มีล่ามแปล

อ่านรายละเอียด
ด้านหลังนะ

*当日はポルトガル語・スペイン語・英語・フィリピン語・中国語・タイ語・ウルドゥー語の翻訳資料を使って、高校の種類や高校受験のしくみなどの説明をします。

*伊木ロドリゴさん(愛知県豊田市立保見中学校 教員)の体験談発表もあります。

【お問い合わせ】

「多言語による高校進学ガイダンス」事務局 (宇都宮大学国際学部多文化公共圏センター内)

電話：028 (649) 5196、ファックス：028(649)5228

メール：funayama@miya.jm.utsunomiya-u.ac.jp (船山まで)

<http://cmps.utsunomiya-u.ac.jp/news/news1.html> (同じチラシがあります)

【主催】宇都宮大学HANDS プロジェクト

【後援】栃木県国際交流協会、宇都宮市教育委員会、宇都宮市国際交流協会、
財団法人日伯経済文化協会 ANBEC (すべて申請中)

โบสถ์เข้าร่วมกิจกรรม

10月27日(日)の進学ガイダンスに参加します。

(จะเข้าร่วมงานแนะแนวการศึกษาต่อในวันอาทิตย์ที่ 27 ตุลาคม)

生徒の名前 (นักเรียน)	() 才 (ปี)	学年 (ชั้นปี)	
学校名 (ชื่อโรงเรียน)		一緒に参加する人数 (จำนวนผู้เข้าร่วมทั้งหมด)	人 (คน)
必要な通訳・翻訳言語(チェックしてください) (เช็คช่องของภาษาและคำที่ต้องการ)	<input type="checkbox"/> ポルトガル語 ภาษโปรตุเกส <input type="checkbox"/> スペイン語 ภาษสเปน <input type="checkbox"/> フィリピン語 ภาษฟิลิปปินส์ <input type="checkbox"/> 中国語 ภาษจีน <input type="checkbox"/> タイ語 ภาษไทย <input type="checkbox"/> 英語 ภาษาอังกฤษ <input type="checkbox"/> ウルドゥー語 ภาษอูรดี		
会場へ何で来ますか? วิธีมาสถานที่จัดงาน	<input type="checkbox"/> 車 <input type="checkbox"/> 電車 <input type="checkbox"/> バス รถยนต์ รถไฟ รถเมล์		
【聞きたいことがあれば書いてください】 (กรุณาเขียนหากมีคำถามหรืออื่นๆ)			

(ตัดส่วนนี้แล้วกรุณาส่งคืนอาจารย์)

เรื่อง"งานแนะแนวการศึกษาต่อโรงเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายโดยภาษาต่างๆ"

ภายในงานจะมีการอธิบายเกี่ยวกับข้ออยากรู้และกังวลอย่างเช่น "อยากเรียนต่อ แต่มีโรงเรียนอะไรบ้าง" "ต้องจ่ายเท่าไร" โดยใช้เอกสารซึ่งแปลโดยหลายภาษา รวมทั้งเปิดโอกาสให้ผู้ที่ยากเรียนต่อโรงเรียนมัธยมปลายกับผู้ปกครองคิดเกี่ยวกับอนาคตร่วมกัน

วันงาน: วันอาทิตย์ที่ 27 ตุลาคม 2013 13:00~16:00

สถานที่: มหาวิทยาลัย อุซึโนะมิยะ มิเนะแคมปัส หอประชุมมหาวิทยาลัยชั้น 2 (宇都宮市峰町350)

ค่าเข้าร่วม: ฟรี

เนื้อหา: ระบบของโรงเรียนญี่ปุ่น การอธิบายเกี่ยวกับระบบการสอบเข้าเรียน ค่าใช้จ่ายที่จำเป็นในการเรียนต่อโรงเรียนมัธยมปลาย และรับปรึกษารายบุคคล ฯลฯ

※มีเอกสารภาษาโปรตุเกส ภาษาสเปน ภาษาฟิลิปปินส์ ภาษาจีน ภาษาไทย ภาษาอูรดี และมีล่ามแต่ละภาษาในวันงานด้วย

วิธีการสมัคร : วิธีการสมัคร: กรุณากรอกแบบฟอร์มใบสมัครข้างบน และส่งที่อาจารย์ประจำชั้นภายในวันศุกร์ที่ 20 เดือน กันยายน

【กรณีมาโดยรถยนต์】

【กรณีมาโดยรถเมล์จากสถานีเจออาร์อุซึโนะมิยะ】



- นิตทิจิบะสีโนะริบะ ซัมบั้ง (สถานที่ขึ้นรถเมล์เบอร์3 ประตูทางตะวันตก)
ขึ้นรถเมล์สายเจออาร์บะสี ไปคิโยฮาระไดตันจิ, คิโยฮาระคิวจิ, อุบะโกะ หรือ โมะเทเกกิ, ประมาณ15นาที ลงป้าย อุโดมะเอะ (หน้ามหาวิทยาลัยอุซึโนะมิยะ)
- นิตทิจิบะสีโนะริบะจุนบัง (สถานที่ขึ้นรถเมล์เบอร์14 ประตูทางตะวันออก)
ขึ้นรถเมล์สายไทยะบะสี ไปโมะโอะกะ, มาชิโกะ, ไคเซ็กกักคิน หรือ คิโยฮาระคิวจิ, ประมาณ15นาที ลงป้าย อุโดมะเอะ (หน้ามหาวิทยาลัยอุซึโนะมิยะ)
- ※ผู้ที่มาสายไทยะบะสี สามารถขึ้นสายดังกล่าวได้ที่สถานีรถไฟโทบุอุซึโนะมิยะ ใช้เวลา ประมาณ25นาที

